

Preguntas interactivas para tu mesa de Shabat

Traducción: Vicky Credi, México



Sign up for Aderaba
Receive a beautiful table card (USA only).
Never miss a week! Get this newsletter by email.
Visit cchf.global/aderaba

BOLETÍN
NÚMERO

100

Comments? Stories to share?
Email us at aderaba@cchfglobal.org

SHABAT PERASHA KI TAVO 5786

Favor de tartar este boletín con el debido respeto.
Favor de no leerlo durante el rezo o Kriat Ha Torá.

Empaque alterado y maltratado.

Dirijo un negocio que vende refacciones para maquinaria. Una de las fortalezas de mi negocio es el departamento de servicios al cliente y las operaciones de entrega son una parte importante del sistema. Por varios años, ocupé la compañía Reliable Deliveries para los servicios de paquetería y entrega. El dueño, David, me ofreció el mejor precio por el servicio, pero después descubrí que sus cajas son de calidad muy inferior. Mis clientes se quejaron varias veces de que la caja llegaba en un estado como si hubiera pasado por un accidente y algunas partes hasta



las refacciones llegaron dañadas como resultado. Yo ya le mencioné eso a David varias veces, pero por lo visto, él no se ha interesado en cambiar sus cajas por otras más resistentes. Ese es el motivo por el cual decidí cambiar de compañía y recién firmé un contrato con Lightspeed Deliveries. Kalman, el dueño, sabe que anteriormente

Reliable Deliveries me hacía ese servicio y yo le quiero decir cuál fue la razón por la cual decidí cambiar de compañía para que él entienda que la calidad de las cajas es una prioridad para mí. ¿Puedo comentarle cuál fue el problema que tuve con Reliable Deliveries?

—Yanki

¿Cuál es el Psak? ¿Sabes cuál es la halajá?

A No,
se considera
lashón hará hablar
negativamente sobre
Reliable Deliveries.

B Si,
hacerlo tiene un to'et, un
propósito constructivo para
Yanki, ya que puede protegerse
de no caer en el mismo problema.

C Si,
está más que claro
que Yanki ha tenido
problemas con
Reliable Deliveries.

No hay necesidad de mencionar nada.

Una de las reglas de to'et es que únicamente tenemos permitido reportar la información negativa que es necesaria para lograr es propósito constructivo, y si se puede alcanzar sin compartir esa información, entonces no podemos decir nada.¹

De inicio, Yanki tiene una prioridad, la cual es asegurarse que Kalman use cajas fuertes y resistentes – de otra manera Yanki tendrá el mismo problema que tuvo con Reliable. Sin embargo, él puede mencionarle simplemente a Kalman qué es lo que él quiere.

Sin embargo, él le puede pedir directamente a Kalman qué es lo que busca. Él no necesita comparar las cajas que usa Lightspeed con las de Reliable para que lo entienda.

Esa es una regla de to'et – no necesitamos hablar negativamente sobre alguien a menos de que no haya ninguna

otra manera de lograr ese propósito constructivo.

Esto es particularmente importante cuando hablamos con alguien sobre su competidor ya que lo más probable es que use esa información para desacreditarlo aún más.²

Por ejemplo, Kalman puede valerse de esto para llegar a decirle a un posible cliente, “Yo cobré más que Reliable pero mis cajas son más fuertes. La gente me ha dicho que las cajas de Reliable llegan todas aplastadas.”

La respuesta: La halajá es: A.

Reviewed by **Rabbi Moshe Mordechai Lowy**

Rav Pam, zt”l, advised great caution when presenting halachic scenarios to the public, as each situation is unique. This shailah is for discussion only; actual halachic decisions should be made by a rav or halachic expert on a case-by-case basis.

The Shmiras Haloshon Shailah Hotline:
718-951-3696 2-3PM / 9-10:30 PM

מי האיש החפץ חיים
Who is the Person Who Desires Life?



Rosh HaShana 5787 ya está por llegar.

Haz una kabalá para estudiar Shmirat HaLashón Yomit y envía tu nombre a **Rab Zimmerman** para que rece en el kever del Jafetz Jaim el día de su Yahrzeit, 24 de Elul.



Este nuevo ciclo
comienza el Iero de
Tishré, el primer día de
Rosh HaShana.

vayidom.com

CHOFETZ CHAIM
HERITAGE
FOUNDATION

ד"ר
VAYIDOM

Haz el bien y persigue la paz



Íera una noticia fantástica! La carta que había llegado a las manos del Alter de Novardok era la respuesta a tantas plegarias. En su posición como fundador y director de toda la red de las yeshivot de Novardok, el Alter era el responsable de conseguir el dinero para mantenerlas; objetivo nada fácil en vista de la gran pobreza en la que vivían la mayoría de los yehudim en esa época. El dinero siempre faltaba, por lo cual, el Alter pasaba la mayor parte del tiempo recaudando fondos.

Ahora, un judío muy rico de Alemania había fallecido y legó su enorme mansión a la yeshivá. El

Alter pensó en vender esa propiedad y el dinero que obtendrían se podía destinar para abrir más yeshivot y también para mantener adecuadamente a las existentes.

El Alter necesitaba viajar a Alemania para concretar la transacción. Había muchas

cosas que hacer, documentos que firmar y poner en venta la mansión; así que empacó y partió en tren hacia Alemania, un viaje de 900 millas.

Ya había recorrido una enorme distancia cuando,

en eso, le llegó un mensaje.

¡Un representante de otra yeshivá

Recorrió 900 millas para alejarse del majloket.



también estaba en camino para adjudicarse la misma propiedad que había sido legada a Novardok!

–“¿Qué pudo haber ocurrido aquí?” – se preguntó. “Quizá el beneficiario pidió que la ganancia de la venta se divida entre las dos yeshivot? ¿O hubo una confusión?”

Cualquiera que haya sido la razón, el Alter tomó una decisión firme e inmediata, se bajó del tren en la siguiente estación y tomó otro para regresar a Novardok; sin tomar en consideración la enorme cantidad de dinero que iba a ganar, la cual no había duda de que obtendría a costa de entrar en un conflicto, – quizá involucrando un Beth din o detonando un majloket.

A los ojos del Alter, eso era motivo suficiente para que el valor de la propiedad quedara anulado. Él tenía una premisa bien clara. El dinero que se gana a través de majloket nunca va a traer un beneficio verdadero, mientras que, el acto de ceder no implica ninguna pérdida. De eso estaba seguro.

Relato adaptado del sefer Adraba en hebreo por Rab Yaakov Yisrael Posen.

Fijate en lo positivo ¿Qué sucedió realmente?



Hace muchos años, el abuelo Hill tenía una extensa biblioteca, por lo cual la suya era la dirección a la que recurrían muchos talmidé jajamim que necesitaban algún libro que estaba fuera de impresión y ya no era posible conseguirlo.

Cierto día, el abuelo le contó a su nieto Israel Meir sobre un sefer muy especial que estaba entre sus títulos que se trataba sobre el Eruv de Odessa, el cual era una fascinante colección de opiniones de muchos sabios de gran renombre de la generación pasada.

Israel Meir quería ver el sefer, pero

uno de los dayanim más renombrados de la comunidad lo había pedido prestado. Pasadas unas semanas, Israel Meir le volvió a preguntar a su abuelo si ya podía ver el libro.

–“Parece que se perdió,” – respondió el abuelo. –“El dayán me llamó para preguntarme si lo podía consultar otra vez y le dije que yo pensaba que el libro estaba todavía en su posesión. Él me

contestó que ya me lo había regresado hacía unas semanas y yo si le creo. Pero no lo tengo y no se lo he prestado a nadie más, así que estoy muy sorprendido. No sé dónde quedó.”

¿Habrá perdido el dayán ese volumen?

Things Don't Just Disappear!



¿Puedes descifrar el caso?

Un par de años después, Israel Meir se acordó de ese libro otra vez y le preguntó a su abuelo si lo había encontrado.
–“No sabes lo que pasó, es toda una historia,” – le respondió a su nieto.
–“Una persona que vino de Eretz Israel y se quedó en mi casa me pidió prestado un libro sobre el tema de tefilin y se lo llevó con él. Estaba viendo cómo mandarlo de regreso. Encontramos a alguien que lo trajera y cuando lo recibí, vi que el libro sobre el Eruv de Odessa estaba empastado junto con el otro libro. Yo no me di cuenta de que los dos títulos estaban en un solo volumen y yo lo había prestado otra vez.”
Mi abuelo se sintió muy complacido que confió en la palabra del dayán y no pensó mal de él. Era un dilema en el que no cabía la lógica, hasta que se aclaró.

Relato compartido por Israel Meir Cohen, un participante de Adraba, de Manchester, Inglaterra.

MOSAICA PRESS

L'ilui nishmas Yaacov Yisrael ben Kunya Ber z"l. Dedicated by Mrs. Bayla Goldstein

DATA LINK SYSTEMS
DATA SOLUTIONS • 732-363-4121

As a zechus for zera shel kayamah • לעיני בתשבע רחל ע"ה בת ר' שמעון יב"ח ט' • לעיני חיים יחיאל מיכל בן רפאל פייוועל שניאור ז"ל
As a zechus for refuah sheleimah, parnessah, and zivug for David ben Miriam • As a zechus for a shidduch for Leah Hinda bas Rivka and Tziporah Chana bas Rivka
As a zechus for a refuah sheleimah for Chaya Gittel bas Sarah • As a zechus for a shidduch for Gavriel ben Gila Liba and Rina bat Frieda
As a zechus for a refuah sheleimah for Batya Shoshana bas Rivka